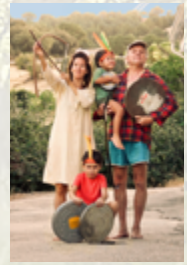




2025

CINEMÍSTICA

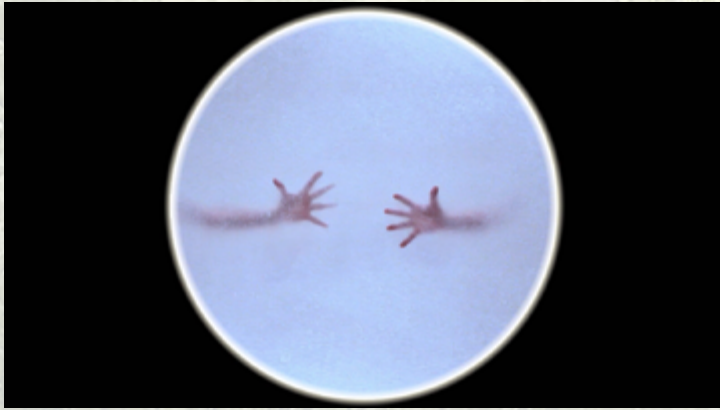
11° Festival
CINEMÍSTICA
2025 LO SALVAJE, LO INCOMPENSIBLE, LA BELLEZA



I DREAM MY DREAM

Sueño mi sueño

Monique van Kerkhof, Bo Oudend | Holanda 2024 | 4,14 min | Color | Experimental



Amar, explorar y soñar
Desenterrando libertades, instintivamente
con la consciencia y la inconsciencia entrelazadas
Los círculos definen como si nada fuera algo
Algunos movimientos por la verdadera cercanía,
cedo terreno
pero mi sueño tras tu verdadero yo, es real

*Loving, exploring and dreaming
Unearthing freedoms, instinctively
with consciousness and unconsciousness intertwined
Circles define as if nothing be something
Some moves for true nearness, I give ground
but my dream after the real you, is real*

GUION SCREENPLAY Monique van Kerkhof **FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY** Monique van Kerkhof
ANIMACIÓN ANIMATION Bo Oudendijk **MÚSICA MUSIC** Monique van Kerkhof **SONIDO SOUND** Bo Oudendijk
MONTAJE EDITION Monique van Kerkhof, Bo Oudendijk **ACTORES ACTORS** MONDESIGN **PRODUCCIÓN PRODUCTION** Monique van Kerkhof (Mondesign) **CONTACTO CONTACT** mmondesign@gmail.com
WEB mmondesign.com



Monique van Kerkhof

Monique van Kerkhof nació en Nimega y pasó la mayor parte de su juventud en Maastricht, Países Bajos. A los 18 años, se mudó a Ámsterdam para estudiar Danza Moderna, donde comenzó a desarrollar su identidad artística. Su trayectoria creativa pronto se expandió para incluir la coreografía, la proyección de video y el cine.

A los 22 años, Monique se mudó a España para estudiar español mientras continuaba su formación en danza en La Fábrica de Barcelona. En 1985, se mudó a Nueva York, donde estudió en la Escuela de Danza Alvin Nikolais y en el Merce Cunningham Studio, donde recibió una beca del propio Merce Cunningham.

Durante su estancia en Nueva York, Monique también trabajó profesionalmente en

decoración y diseño floral, pasando cinco años con Preston Bailey Design Inc. y colaborando con Bill Ash de la revista Interior Design.

En 1990, Monique se mudó a Japón, donde trabajó durante 14 años para la productora Bird Land como diseñadora de gráficos por computadora. Además de su trabajo de diseño, produjo numerosas performances, instalaciones y proyectos de videoarte en lugares de gran importancia arquitectónica.

En 2002, Monique fundó MONDESIGN, su propia empresa en Tokio, donde se consolidó como emprendedora cultural en el ámbito de las artes visuales y escénicas.

Monique van Kerkhof was born in Nijmegen and spent most of her youth in Maastricht, The Netherlands. At the age of 18, she moved to Amsterdam to study Modern Dance, where she began developing her artistic identity. Her creative path soon expanded to include choreography, video projection, and film.

At 22, Monique relocated to Spain to study Spanish while continuing her dance training at 'La Fábrica' in Barcelona. In 1985, she moved to New York City, where she studied at the Alvin Nikolais Dance School and the Merce Cunningham Studio, where she was awarded a scholarship by Merce Cunningham himself.

During her time in New York, Monique also worked professionally in Decoration and Floral Design, spending five years with Preston Bailey Design Inc. and collaborating with Bill Ash from Interior Design Magazine.

In 1990, Monique moved to Japan, where she spent 14 years working for the production company Bird Land as a computer graphics designer. Alongside her design work, she produced numerous performances, installations, and video art projects at architecturally significant locations.

In 2002, Monique founded MONDESIGN, her own company in Tokyo, where she established herself as a cultural entrepreneur in the visual and performing arts.